



DER WALDREITER



GEGRÜNDET 1949 VON NICOLAUS HENNINGSEN

HERAUSGEGEBEN

VOM HEIMATVEREIN GROSSHANSDORF-SCHMALENBECK e. V.

24. JAHRGANG

NUMMER 10, OKTOBER 1973



Kleine Alster mit Wasserkunst 1840

125 Jahre Hamburger Wasserwerke

40 Jahre Wasser aus Großhansdorf

Volkshochschule und Heimatverein

Vortragsreihe: »Wir lernen unsere Heimat kennen«
Nächster Vortrag am Dienstag, 23. Okt., 20 Uhr, im E.v.B.-Gymnasium:
»Die Geschichte der Parks und Herrenhäuser in Großhansdorf«



Gut beraten – gut gekauft
im Fachgeschäft
für Fernseh-, Rundfunk- und Elektrogeräte
Schallplatten · Zubehör

Hanns-Peter Paulsen

Großhansdorf · Eilbergweg 14
(gegenüber U-Bahnhof)

Tel. **62234**

Fernsehreparaturen

Bau von Antennenanlagen



Ihr **EUROPE-Florist**


Blümenputze

An den U-Bhfn. Schmalenbeck und Kiekut
Beachten Sie bitte unsere Schaufenster

**Große Auswahl an:
Trockenblumengestecken
und Moosbindereien**

Winterabdeckungen

auf den Friedhöfen Schmalenbeck und Siek können nur termingerecht zum Totensonntag ausgeführt werden, wenn Sie Ihre Bestellung bis **20. Oktober** abgeben.

 **61061**

Vom 24. bis 30. Oktober ist Sparwoche mit dem Weltspartag

Ein besonderer Anlaß, uns zu besuchen.
Sprechen Sie mit uns über Ihre Pläne,
damit wir Ihnen einen Plan machen können:
Ihren persönlichen Geld-Erfolgsplan.

Sie wissen doch, wir nehmen uns Zeit für Sie.
Und noch etwas, für unsere Kleinen, Schüler
und Nachwuchssparer halten wir wieder
Überraschungen bereit.

Raiffeisenbank



Südstormarn

Zweigstelle

Großhansdorf 1

Großhansdorf 2

Eilbergweg

U-Bahn Schmalenbeck

Herr Jöns

Herr Vehrs

Wir haben auch jeden Sonnabend geöffnet

(Ein Grund mehr bei uns Kunde zu sein)

Unsere Kunden sollen wissen:

Auch der Einzelhandel ist gegen steigende Preise!

Aber: Unsere Preise sind abhängig von steigenden Kosten – bei uns und unseren Lieferanten.

Deshalb: Aufklärung – Ja! Polemik – Nein!

Wir sind für Stabilität!

In diesen Tagen geben viele vor, für den Verbraucher zu sprechen. Was immer Ihnen gesagt oder versprochen wird, berücksichtigen Sie bei Ihrer Meinungsbildung:

- Der Einzelhandel setzt seine Preise nicht willkürlich fest.
- Der Unterschied zwischen unseren Einkaufspreisen und dem Preis, den Sie bezahlen, ist nicht unser Profit: Handelsspannen sind keine Gewinnspannen!
- Im Handel herrscht totaler Wettbewerb. Das ist Ihr Vorteil.
- Der Wettbewerb zwingt jährlich 10 000 Einzelhandelsunternehmen zur Geschäftsaufgabe.
- 2,3 Millionen Beschäftigte in 350 000 Einzelhandelsunternehmen haben eines der besten Einzelhandelssysteme der Welt geschaffen.
Das wollen wir erhalten – für Sie, für uns alle.

Deshalb:

Wir sind für kritische Partnerschaft zwischen Ihnen und uns!

Der Deutsche Einzelhandel

Großhansdorfs Jugend-Olympia-Mannschaft

"Jugend trainiert für Olympia" - Unter dieser Devise hatte der Deutsche Sportbund eine Wettkampfrunde für deutsche Schulmannschaften ausgeschrieben, an der sich 3620 Mannschaften beteiligten. Der Fußball-Wettkampf war auf die Jahrgänge 1959 - 61 begrenzt, also auf Jungen von 12 - 14 Jahre. Dadurch sollte der wirkliche Nachwuchs aus der Jugend für Olympia begeistert werden, vielleicht wollte man auch frühzeitig Talente erkennen. In den einzelnen Bundesländern wurden im Laufe des Sommers Ausscheidungsspiele durchgeführt, die Schlußspiele sollten dann im Olympiastadion in Berlin stattfinden.



Die Fußballmannschaft des Emil-von-Behring-Gymnasiums hatte sich zum Landesmeister von Schleswig-Holstein hinaufgekämpft und konnte nun also an den Finalspielen in Berlin teilnehmen, die vom 19. bis 24. September stattfanden. Mit dem Flugzeug für 5 Tage nach Berlin, täglich einen aufregenden Kampf gegen die Mannschaften anderer Bundesländer - ein großes Erlebnis für die Jungen, aber auch eine nervenstrapazierende Angelegenheit, sich so plötzlich in den Mittelpunkt bundesweiter Aufmerksamkeit versetzt zu sehen. Manchem Jungen ging das doch an die Nerven, wie ihr Betreuer, Studienrat Hölzinger, feststellte.

Die Großhansdorfer schlugen sich wacker und siegten über die Mannschaften aus Niedersachsen, Rheinland-Westfalen und Saarland. Im Schlußspiel stießen sie dann auf die hessische Mannschaft der Stadt-

schule Schlüchtern, die durch ihre körperliche Überlegenheit die Großhansdorfer zunächst verwirrte, bis diese sich gefunden hatten und in der 2. Spielhälfte sich kräftig zur Wehr setzten. Das Ergebnis blieb aber, wie am Anfang, 0 : 3. So wurde Großhansdorfs Mannschaft zwar nicht Bundessieger, aber immerhin Vizemeister, eine großartige Leistung.

Um dieser Mannschaft die verdiente Anerkennung auszusprechen, hatte Bürgermeister Schlömp am 3. Oktober zu einem Empfang im Rathaus eingeladen. Als Schulverbandsvorsteher sprach er ihnen seine Anerkennung aus und überreichte als Geschenk des Schulverbandes für jeden Jungen einen Trainingsanzug, was natürlich große Freude auslöste. Sympathisch wirkte, daß die Jungen nicht mit ihren Erlebnissen prahlten, sondern sehr bescheiden und zurückhaltend kurze, sachliche Auskunft auf Fragen der Presse gaben.

Die 5 Jüngsten der Mannschaft haben die Aussicht, an dem nächsten Bundeswettkampf teilzunehmen, alle anderen werden dann schon zu alt sein, aber hoffentlich an anderer Stelle ihr sportliches Können unter Beweis stellen.

Wilken

maler

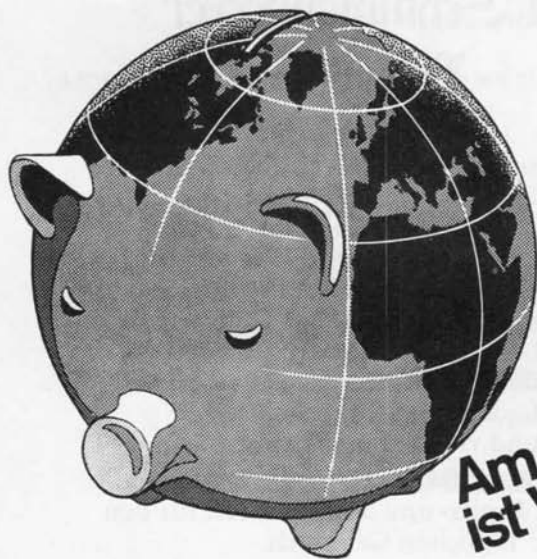


HANS KRUSE

Saubere und handwerksgerechte Ausführung
aller Malerarbeiten - Eigene Gerüste -
Moderne, geschmackvolle Farbberatung -
Verlegen von Teppichböden und -Fliesen.

Hans Kruse, 2070 Großhansdorf, Schaapkamp
Telefon (04102) 62578

Alle Welt spart.



**Am 30. Oktober
ist Weltspartag**

Wir freuen uns über Ihren Besuch

Unsere Zweigstellen in Großhansdorf: Eilbergweg 6, Tel. 61040

Kiekut, Barkholt, Tel. 63366

in Schmalenbeck: Sieker Landstr. 190, Tel. 62535



Kreissparkasse Stormarn

»Die Truhe«

am Schmalenbecker Bahnhof

Villeroy + Boch, Geschirr und Glas
Renate Lay, Lederwaren und mod. Acc.
Spielzeug von Sigi-Kid und Mertens-Kunst
Heimtextilien von Yvonne Werner u. a.
echt erzgebirgische Holzschnitzereien
Kupfer – Zinn – Messing – und Töpfereien aus
Deutschland, England, Belgien und dem Balkan
Bauernmalerei und antike Heidemöbel der
»Heidetruhe Stuckenbostel«
und vieles andere mehr.

Selbstverständlich führt die Truhe
auch Spiel-, Papier- und Schreibwaren für den
täglichen Gebrauch.



»Die Truhe« K. S. Wilde, 2070 Großhansdorf
Ahrensfelder Weg 3 - Tel. 61389

Kommen Sie zu uns!

In modernen Räumen können Sie in Ruhe
alles ansehen und anhören.

Unser Fachpersonal wird Sie sachlich beraten.

Unser Angebot des Monats:

**Stereoanlage 25 Watt,
2 Wellenbereiche UKW-MW,
kompl. mit 2 Lautsprecherboxen
und Stereoplattenspieler**

Sonderpreis DM 298,-

FERNSEH-*Lani*

Ahrensburg

Hamburger Straße 2 am Rondeel - Tel. (04102) 2459

Gewissenhafter Kundendienst - Fachmännische Be-
ratung - Günstige Finanzierung

125 Jahre Hamburger Wasserwerke – 40 Jahre Wasser aus Großhansdorf

Unser Titelbild aus dem alten Hamburg zeigt die "Wasserkunst" am Oberdamm (Reesendamm) an der Kleinen Alster. Solche Wasserkünste gab es mehrere, an der Alster bereits seit 1531, später auch an der Elbe. Von den Zeitgenossen wurden sie als "Kunst" und technische Wunderwerke betrachtet, weil hier durch Pumpen, die es seit dem 16. Jahrhundert gab und die hier durch eine Mühle oder durch einen Pferdegöpel angetrieben wurden, das Wasser mit Hilfe von Holzröhren direkt in die Häuser oder zu Zapfstellen an öffentlichen Plätzen geleitet wurde und nicht mehr eimerweise aus Fluß oder Fleeten geschöpft werden brauchte, wie es vordem selbstverständlich war. Wenn man bedenkt, daß es keinerlei Kanalisation ab, die Abwässer also an der Oberfläche oder direkt aus den Häusern in die Fleete bzw. in die Alster flossen, kann man sich vorstellen, wie dieses Wasser beschaffen war. Darüber wurde viel geklagt. Bei einer Prüfung des Wassers einer Wasserkunst im Jahre 1792 wurde festgestellt, daß das Wasser aus dem Speicher dieser Kunst stinkend roch und einen schwarzen Bodensatz hatte. Besseres Wasser gab es aus den Brunnen, die von privaten Brunnengemeinschaften an verschiedenen Stellen in der Stadt und später auch vor den Toren als "Feldbrunnen" angelegt waren. Das Wasser war knapp und teuer, und wer es sich leisten konnte, ließ sich von Wasserträgern gutes Wasser ins Haus bringen. Welcher Hamburger denkt da nicht an die Gestalt des Wasserträgers Hummel!

Nach dem großen Brand von 1842, bei dem es an Löschwasser fehlte, begannen Rat und Bürgerschaft endlich einzusehen, daß die Wasserversorgung eine öffentliche Aufgabe sei. 1844 wurden die bis dahin privaten Wasserkünste von der Stadt aufgekauft und an der Elbe in Rothenburgsort nach den Plänen des englischen Ingenieurs Lindley eine "Stadtwasserkunst" errichtet, die groß genug war, das ganze Stadtgebiet zu versorgen. Diese war 1848 betriebsfertig, und am 9. Oktober 1848 gründeten Senat und Bürgerschaft die Hamburger Wasserwerke. Das Elbwasser war damals noch verhältnismäßig sauber. Die Industrie war erst im Entstehen, und das Wasser war noch nicht durch zu viele Abwässer verseucht. Etwa um die gleiche Zeit begann man auch mit dem Bau des Sielnetzes. Allerdings gingen die Abwässer noch ungeklärt in die Elbe. In Rothenburgsort wurden mehr und mehr Absetzbecken und Filteranlagen gebaut und auch ein hoher Wasserturm, um mit dem Druck der Wassersäule das Wasser auch in die höheren Stockwerke der Häuser leiten zu können.

Erst in den ersten Jahrzehnten unseres Jahrhunderts und mit dem Fortschritt der Bohr- und Pumpentechnik begannen die Hamburger Wasserwerke nach neuen Wasserquellen zu suchen und Grundwasserwerke anzulegen. In der Hamburger Exklave Großhansdorf wurden 1914/15 Probebohrungen durchgeführt bis zu einer Tiefe von 120 m. Man fand reichliches und sehr gutes Wasser, und zwar in mehreren Stockwerken, d.h. in wasserführenden Sandschichten, die durch feste Tonschichten voneinander getrennt sind. Sowohl in den bis zu 60 m Tiefe reichenden Diluvial- als auch in den darunterbefindlichen Tertiärschichten gab es hervorragendes Wasser mit nur wenig Eisen- und Mangangehalt. Nun wurde entlang der Aue ein ca. 3 km langer Geländestreifen erworben und auf diesem Schutzstreifen in ca. 100 m Abstand 37 Tiefbrunnen und außerdem noch 13 Flachbrunnen angelegt. Am 1. April 1933 war das Werk betriebsfertig und konnte nun einen Teil Hamburgs und natürlich auch Großhansdorf mit bestem Grundwasser versorgen. Nach dem 2. Weltkrieg wurden durch Neubohrungen mehr Tiefbrunnen angelegt, so daß man auf die Flachbrunnen ganz verzichten konnte.

Bevor man mit dem Bau des Großhansdorfer Werkes begann, mußte man sich mit dem preußischen Kreis Stormarn einigen, denn das Wasser nach Hamburg mußte ja durch preußisches Gebiet transportiert werden. Die Stadt Wandsbek hatte bereits seit 1888 ein Seewasserwerk am Großen See, das aber nicht mehr leistungsfähig genug war. Nach langwierigen Verhandlungen wurden 1928 die "Wasserwerke Hamburg-Ost G.m.b.H." mit einem Stammkapital von 320 000 RM gegründet, Teilhaber waren die Hamburger Wasserwerke, die Stadt Wandsbek und der Kreis Stormarn. Gegenstand dieses Unternehmens war die Gewinnung von Wasser im Landkreis Stormarn und in den Hamburger Walddörfern. Als 1937 durch das Großhamburggesetz Wandsbek und eine Reihe Stormarner Dörfer hamburgisch und Großhansdorf preußisch wurden, war eine neue Lage gegeben. Die "Wasserwerke Hamburg-Ost" wurden aufgelöst und die beiden Werke von den Hamburger Wasserwerken übernommen.

W. Eggers

Eisenwaren - Hausrat

207 Schmalenbeck
Sieker Landstraße 116
Telefon 62114

Rasen- Kehrmaschinen
Kartoffelkisten - Gartenkarren

In den letzten 25 Jahren ist der Wasserverbrauch und damit die Anforderung an die Wasserwerke stetig gestiegen. Die HWW haben enorme Summen investieren müssen, um neue Grundwasserwerke anzulegen bzw. die bestehenden zu erweitern. Das ist auch in Großhansdorf der Fall. Wer einmal an den Nordrand unseres Ortes wandert, kann seit Jahren hohe Baukräne ausmachen und neben dem alten Werk ein größeres neues im Bau sehen. Die Straße Rümeland mußte verstärkt ausgebaut werden für die schweren Baufahrzeuge. Das Brunnengebiet wurde nördlich der Aue bis zu einer Entfernung von 6,5 km ausgedehnt. Im Forst Beimoor kann man an vielen Stellen die Kontrollstationen für die Rohrleitungen beobachten. Dort wurden bis heute 7 ca. 250 m tiefe Brunnen angelegt. Man ist also in tiefere "Stockwerke" hinuntergestiegen als bei den ersten Brunnen vor 40 Jahren, und das bedeutet in die voreiszeitlichen Terziärschichten der Braunkohlensande. Das geförderte Wasser ist von ausgezeichneter Qualität, ähnlich dem bisher geförderten. Zur Erforschung der Grundwasservorkommen wurden im Umkreis noch eine ganze Reihe Tiefbohrungen vorgenommen, bis zu einer Tiefe von 600 m. Das neue Großhansdorfer Werk wird voraussichtlich im Frühjahr 1974 betriebsfertig sein. Die Fördermenge, die aus dem alten Werk durchschnittlich 18.000 m³ pro Tag beträgt, soll dann mindestens verdoppelt werden.

Seit 1964 gibt es kein Elbwasser mehr in den Leitungen der HWW. Ähnlich wie in Großhansdorf liefern auch die anderen Werke - im ganzen 20 - nur gutes Grundwasser. Die Werke sind durch eine große Ringleitung rund um Hamburg miteinander verbunden. Dadurch kann jeder Spitzenbedarf befriedigt werden, und auch im heißesten Sommer und bei großer Trockenheit brauchen wir keine Angst zu haben, daß einmal das gute Trinkwasser knapp wird. -

Aus Anlaß des 125-jährigen Jubiläums haben die Hamburger Wasserwerke in der Hauptstelle der Hamburger Sparkasse am Großen Burstah eine sehr informative Ausstellung aufgebaut, die am 2. Oktober 1973 durch Senator Hackmack eröffnet wurde. Sie ist täglich (außer Sbd) von 8.30 bis 16.30 Uhr, donnerstags auch bis 18.00 Uhr, geöffnet. Schautafeln, Modelle, Geräte und Werkzeuge, ein ganzes Labor zur Wasseruntersuchung, Bilder von den "Wasserkünsten" früherer Zeiten geben einen interessanten Einblick auf die Entwicklung und den heutigen Leistungsstand der Hamburger Wasserwerke.

Wilken

Pflegen und gepflegt erscheinen

■ Ihre Haut ist ein Spiegelbild Ihrer Seele

■ Verwöhnen Sie sich und machen Sie Ihrer Haut ein Kompliment mit Spitzenkosmetikas aus den Häusern: *Germaine Monteil, Dr. Payot* sowie *Dr. R. A. Eckstein*.

■ Ebenfalls bietet unsere apparative Kosmetik zahlreiche Möglichkeiten zur Bekämpfung von Haut- und Figurproblemen (Cellulite, Gewebefestigungen, Akne usw.).

■ Geschulte Fachkräfte stehen Ihnen zur Beratung und Behandlung zur Verfügung.



Kosmetik-Salon - Parfümerie

Rose Becker

ärztl. gepr. Diplom-Kosmetikerin

207 Ahrensburg · Manhagener Allee 14

Tel. 04102/53880

KADETT COUPÉ— DER RASSIGSTE KADETT.



Sportlich — nicht nur in
der Linienführung — auch im Fahrverhalten. Mit
1.2 Ltr.-Motor, wahlweise mit 38 kW (52 PS) oder 44 kW (60 PS). Serienmäßig
reichhaltig ausgestattet. In seinem sportlich-funktionellen
Cockpit fühlt man sich sofort zu Hause. Probieren geht über
studieren — machen Sie eine Probefahrt! Bei uns.



Fr. Möller jr. KG

OPEL-VERTRAGSHÄNDLER



Großhansdorf

Ellbergweg 16
Tel. 5 39 55

Ahrensburg

Hamburger Str. 41-43
Tel. 5 41 31 u. 28 68

Bargteheide

Lübecker Str. 25
Tel. 18 93

Ca. 150 Fahrzeuge, neu und gebraucht, im Angebot

WALDREITERSAAL

Programmübersicht Oktober–November 1973

Donnerstag, 18. Oktober 1973, 20 Uhr

2. Abonnementsveranstaltung

"Wie es Euch gefällt"

Komödie von William Shakespeare

Gastspiel der Schlesw.-Holst. Landesbühne, Rendsburg

Eintritt: DM 7,- und 6,-, Schüler und Lehrlinge mit Ausweis die Hälfte. Vorbestellungen unter 6 19 76 (Frau Walber).

Freitag, 23. November 1973, 20 Uhr

3. Abonnementsveranstaltung

"Das Himmelbett"

Geschichte einer Ehe in 6 Bildern von Jan de Hartog

Gastspiel des Altonaer Theaters, Hamburg

Eintritt: DM 7,- und 6,-, Schüler und Lehrlinge mit Ausweis die Hälfte. Vorbestellungen unter 6 19 76 (Frau Walber).

Schleswig-Holsteinische Universitätsgesellschaft
Sektion Großhansdorf

Der nächste Vortrag findet erst am 13. Dezember 1973, 20.00 Uhr, statt. Lichtbildervortrag von Prof. Dr. Volker Weidemann:

"Vom Ende der Sterne"

Achtung! Fahrdienst: Der Bus zu den Theatervorstellungen fährt am 18. Oktober nur 19.30 Uhr vom Rosenhof und 19.35 vom Bahnhof Großhansdorf, nicht über Schmalenbeck, weil niemand von dieser Fahrmöglichkeit Gebrauch machte.

Kirche in Großhansdorf



Seit der Gründung und ersten Herausgabe des WALDREITER im Jahre 1949 hat die Kirchengemeinde Großhansdorf-Schmalenbeck in jeder Ausgabe durch eine Anzeige die Einwohner über ihre Gottesdienste, Andachten und Veranstaltungen aller Art für Jung und Alt laufend informiert. Nunmehr hat der Kirchenvorstand beschlossen, diesen Informationsdienst für die Einwohner unseres wachsenden Ortes auf zwei volle Seiten im WALDREITER zu erweitern. Heute erscheint der Informationsdienst zum ersten Male in dieser neuen Form mit einer Übersicht über die Gliederung unserer Kirchengemeinde.

Um unsere, inzwischen so stark gewachsene Gemeinde den Erfordernissen entsprechend versorgen zu können, wurde ihr Gesamtbereich in zwei Pfarrbezirke mit drei Pfarrstellen aufgeteilt. Die beschlußgemäß festgesetzte Grenze der Pfarrbezirke sind die Straßen: An der Eilshorst, Hansdorfer Landstraße bis zum Waldreiterweg und dieser selbst bis zur Autobahn. Der Bradenhoff und das ihn umgebende Gelände gehören schon zum nördlichen II. Pfarrbezirk. Der südlich dieser Grenze gelegene Ortsbereich bildet den Pfarrbezirk I, der mit seinen etwa 3.500 Seelen Pastor Mauritz anvertraut ist. Ungefähr in seiner Mitte liegt das kirchliche Gemeindezentrum, das aus dem 1960 geweihten Gotteshaus, dem alten Gemeindehaus, dem 1965 erbauten Kindergarten und dem bereits 1964 erbauten Pastorat besteht. In diesen Räumlichkeiten finden laufend Veranstaltungen und Zusammenkünfte der Gemeinde statt, zu denen die Gemeindeglieder stets herzlich eingeladen sind.

Die Pfarrstelle für den Bezirk II der Kirchengemeinde wurde erstmals 1970 mit Pastor Gorny besetzt. Der Aufbau der Arbeit gestaltete sich hier zunächst recht schwierig, da die Kirchengemeinde in diesem Bereich noch keine Arbeits- und Wohnmöglichkeiten hatte. Es wurde eine Wohnung angemietet, die zugleich erster "Stützpunkt" für Gemeindegliederarbeit war. Später wurden dort auch zwei ausgebaute Kellerräume gemietet, die bis jetzt für Kinderstubenarbeit, Kinderbastel-, Jugend-, Konfirmandengruppen, Gesprächskreis und auch als Büro benutzt wurden.

In diesem Herbst wird sich die Situation ändern. Schon vor Jahren hatte die Kirchengemeinde in Großhansdorf für den Bau eines Gemeindezentrums ein Grundstück gekauft. Nach langen Vorbereitungsarbeiten kann-

Gottesdienste in der Auferstehungskirche

Gottesdienst an allen Sonn- und Feiertagen um 10.00 Uhr

Kindergottesdienste an Sonn- und Feiertagen um 11.15 Uhr

Gottesdienst Rosenhof: jeden 1. Sonntag im Monat um 18.30 Uhr

Gottesdienstplan: 14.10. P. Gorny, 21.10. P. Mauritz, 28.10. P. Gorny

Mittwoch 31.10. Reformations-Schulgottesdienst 10 Uhr und Reformations-

gemeindeabend 20 Uhr P. Mauritz; 4.11. Propst Kohlwege;

11.11. P. Mauritz; 18.11. P. Gorny; 21.11. (Buß- und Betttag) 10 Uhr

P. Mauritz; 25.11. Propst Kohlwege,

Abholdienst mit VW-Bus zu den Gottesdiensten:

jeweils 9.30 Uhr ab Beimoorweg/Ecke Hasselkamp - 9.35 ab Rosenhof -

9.40 Uhr ab U-Bahnhof Großhansdorf, Halt am Rathaus (Kiekut)

und Ecke Sieker Landstraße/Babenkoppel.

PFARRAMT I Pastor Mauritz, Schmalenbeck, Alte Landstraße 20
Telefon 6 24 34

PFARRAMT II Pastor Gorny, Großhansdorf, Vogt-Sanmann-Weg 8,
Telefon 6 28 21

PFARRAMT III Propst Kohlwege, Hoisdorf "Lichtensee",
Telefon 04107 / 2 77

Gemeindeveranstaltungen

- Montags 15 Uhr Kindergruppe, Gemeindehaus Großhansdorf
20 Uhr Kirchenchor, Gemeindehaus Schmalenbeck
jeden 1. Montag im Monat:
15.30 Uhr Ev. Frauenhilfe, Gemeindehaus Schmalenbeck
jeden 3. Montag im Monat:
20.00 Uhr Ev. Männerkreis, Gemeindehaus, Großhansdorf
15.00 Uhr Missionskreis, Gemeindehaus, Schmalenbeck
- Dienstags 19.30 Uhr Posaunenchor, Gemeindehaus Schmalenbeck
- Mittwochs 17.30 und 19.30 Uhr Jugendgruppen, Gemeindehaus,
Großhansdorf
jeden 1., 2. und 3. Mittwoch im Monat:
19.30 Uhr Bibelarbeitskreis und an jedem letzten Mittwoch
im Monat 19.30 Uhr Gesprächskreis, Gemeindehaus,
Schmalenbeck
- Donnerstags 9.30 Uhr Kinderstube, Gemeindehaus, Großhansdorf
- Freitags 17.00 Uhr Jugendkreis, Gemeindehaus Schmalenbeck

te im Mai dieses Jahres endlich mit den Bauarbeiten begonnen werden. Das Gemeindehaus ist inzwischen fertiggestellt und in Betrieb genommen. Im Oktober soll das Pastorat bezugsfertig sein. Ein weiteres Haus, das die Propstei Stormarn auf demselben Grundstück baut, soll im November bezogen werden können.

Auch der zweite Kindergarten, der in Kooperation mit der Kommunalgemeinde errichtet wird, entsteht auf diesem Gelände. Die Rohbauarbeiten sind bereits abgeschlossen. Es ist geplant, die Arbeit in diesem Kindergarten zu Anfang März 1974 aufzunehmen.

Wenn dieser Bauabschnitt geschafft und das Grundstück neu gestaltet ist, wird Anfang März 1974 eine große Einweihungsfeier stattfinden. Aber auch schon vorher sind Sie als Gäste in dem bereits fertigen Gemeindehaus gern gesehen, sei es, um es anzuschauen oder um an Veranstaltungen teilzunehmen.

Im Sommer 1972 wurde die III. Pfarrstelle eingerichtet. Sie ist nicht, wie die beiden anderen, mit einem bestimmten Gemeindebezirk verbunden, sondern dient als Amtssitz des für den Propsteibezirk Ahrensburg berufenen Propsten Karl-Ludwig Kohlwege. Im Frühjahr 1972 war die Großpropstei Stormarn in vier Bezirke gegliedert worden. Propst Kohlwege hält regelmäßig Gottesdienst in Schmalenbeck. Seine Haupttätigkeit besteht jedoch in der Leitung der Verwaltungszentrale der Propstei in Volksdorf. Hinzu kommt die Besuchs- und Beratungstätigkeit in den Kirchengemeinden und bei den Kirchenvorständen des Bezirks Ahrensburg, der sich von Trittau bis Tangstedt erstreckt.

Wir hoffen, daß die Möglichkeit, auf diesen Seiten Verlautbarungen zu veröffentlichen, die die Kirchengemeinde und ihr Leben betreffen, nicht nur von den Pastoren, sondern auch von Kirchenältesten, Mitarbeitern und Gemeindegliedern genutzt werden wird, um Eindrücke von besonderen Ereignissen, festlichen Veranstaltungen oder allgemein interessierende Informationen aus dem kirchlichen Raum wiederzugeben.

Der Kirchenvorstand
der Evangelisch-Lutherischen Kirchengemeinde Großhansdorf-Schmalenbeck und Propst Kohlwege, Pastor Mauritz und Pastor Gorny.

**Zentralheizungs- und
Ölfeuerungsanlagen**

Jürgen Kleinke
AHRENSBURG
Hamburger Straße 79
Telefon 5 57 93

Gisela Koschnick

med. Dipl.-Kosmetikerin

Kosmetiksalon • Parfümerie • Sportstudio
207 Ahrensburg, Rathausplatz 19, Tel. 5 32 55

20 Jahre in Ahrensburg



Erleben Sie die individuelle Pflege Ihrer Haut.

Harriet Hubbard Ayer

führt Sie gerne in die Geheimnisse moderner Schönheitspflege ein.

Das Motorrad ist wieder modern!

Ausbildung Klasse 1 auf meiner Privatmaschine

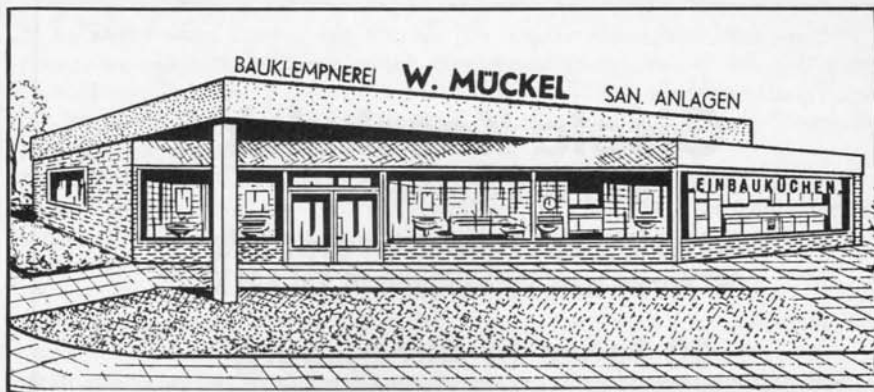
YAMAHA - RD 250

Beschleunigung von 0 auf 100 km/h in 6,8 sec.

Spitze 160 km/h - Hydraulische Scheibenbremse

Fahrschule Jepsen

Am U-Bahnhof Kiekut



Unsere Schaufenster sind verhängt

denn wir gestalten das neue

poggenpohl
küchendesign

-Küchenstudio

Es wird auf den neuesten Stand der Küchentechnik gebracht.

Wir scheuen keine Mühe und
Kosten um Ihnen eine noch größere,
noch bessere Küchenausstellung
zu präsentieren.

Bitte besuchen Sie uns!

Das moderne
Küchen- u.
Sanitärfachgeschäft
an der
Autobahnauffahrt
Ahrensburg

W. MÜCKEL
Bäder
Küchen
Klempner



207 Schmalenbeck Bartelskamp 2-6
Telefon (0 4102) 61 0 41

Nach wie vor unsere Stärke:

Beratung - Planung - Verkauf - Komplette Installationen

Rekord-Nachtragshaushalt der Gemeinde

Auf der Sitzung der Gemeindevertretung am 25. September 1973 wurde der erste Nachtragshaushalt dieses Jahres vorgelegt und angenommen, der mit einer Rekordsumme von 2,3 Millionen DM den Etat der Gemeinde erhöht, und zwar den ordentlichen Haushalt um 1,3 Millionen auf nunmehr 6 Millionen DM und den außerordentlichen um rund 1 Million auf nunmehr 1,5 Millionen DM. Das Erfreulichste an diesem Haushalt ist, daß keine äußeren Darlehen darin enthalten sind, d.h. die Gemeinde brauchte keine Schulden zu machen. Alle die im außerordentlichen Haushalt nachgewiesenen Investitionen können aus dem ordentlichen Haushalt, aus Rücklagen, erhöhten Steuereingängen bei der Gewerbe- und Einkommensteuer (Gemeindeanteil), aus einem hohen Sollüberschuß von 1972 und erstmalig auch aus Förderungsmitteln als Stadtrandkern II. Ordnung finanziert werden. -

Die verschiedenen Sparten des ordentlichen Haushalts konnten um erhebliche Beträge vergrößert werden, sowohl im Schul- und Kulturbereich als auch im Bau- und Wohnungswesen. Viele zwangsläufige Mehrausgaben wie Kreisumlage, Beiträge zur Sozialhilfe, erstmalig auch Beiträge zur Krankenhausfinanzierung u.a. mußten berücksichtigt werden.

Zu den vielen Investitionen auf dem Bausektor ist zu sagen, daß hier nicht eine Konjunktur angeheizt wird, sondern - da es sich überwiegend um Tiefbaumaßnahmen handelt - daß hier eine günstige Angebotslage ausgenutzt wird. Die Angebotspreise liegen unter denen des Vorjahres. Im einzelnen sind folgende Maßnahmen vorgesehen: Für die Fortsetzung der Schmutzwasserkanalisation sind 350 000 DM eingesetzt. Der Ausbau des Vogt-Sanmann-Weges erfordert 117 000 DM. Der Anteil an dem Bau des Kindergartens in Hansdorf, der nach dem Vertrag mit der Ev.Kirche auf die Gemeinde entfällt, beträgt 160 000 DM. Für den Ausbau von Fuß-

— Großes Abfischen des Hoisdorfer Teiches —

Sonntag, 4. November 1973 — von 8 bis 15 Uhr

Verkauf von Karpfen, Schleien und Forellen ab Teich

zu Vorzugspreisen

in HOISDORF, Achtern Diek, Moorweg

Der Pächter Hans Reese

Tel. 04324/370

Parkmöglichkeiten vorhanden!

wegen, insbesondere an der Sieker Landstraße, sind 200 000 DM vorgesehen, außerdem noch gesondert 30 000 DM für den Ausbau von Wanderwegen, der seit vielen Jahren immer wieder zurückgestellt werden mußte. Restfinanzierungen für bereits fertiggestellte Baumaßnahmen (Sportplatz, Vorflutleiche, Straßen- und Kanalabschnitte) erfordern noch rund 100 000 DM. Der erstmalig zugewiesene Betrag von 160 000 DM für übergemeindliche Aufgaben als Stadtrandkern II.O. soll zum größten Teil dem Schulverband Emil-von Behring-Gymnasium für den Bau der Sporthalle zugewiesen werden.

Durch diesen hohen Nachtragshaushalt können von der Gemeinde viele Wünsche, die bisher zurückgestellt werden mußten, erfüllt werden. Das ist sehr erfreulich. -

Weniger erfreulich war ein anderer Punkt der Tagesordnung, nämlich der Bau von Mietwohnungen. Vor einem Jahr hatte die Gemeinde, um etwas für die Wohnungssuchenden zu tun, ihr letztes Baugelände am Harbkamp an zwei Wohnungsbaugesellschaften ("Neue Lübecker" und "GAGFAH") verkauft, und zwar zu einem Preis, der weit unter dem Verkehrswert lag. Dafür hatten sich beide Baugesellschaften in einem Vertrag verpflichtet, je 12 Mietwohnungen zu einem annehmbaren Mietpreis zu bauen und der Gemeinde zur Belegung zur Verfügung zu stellen. Jetzt versuchen beide Gesellschaften, von dieser Verpflichtung entbunden zu werden. Ihr Argument: Bei den heutigen Baupreisen und Hypothekenzinsen könne man keine Wohnungen zu einer akzeptablen Kostentante mehr bauen. Bei einem kalkulierten Satz von 9,60 DM pro qm würden die Wohnungen leerstehen. Dieses Risiko könnten sie nicht übernehmen, wohl aber für Eigentumswohnungen, die bei einem nicht zu hohen Preis noch zu verkaufen wären. In einer interfraktionellen Sitzung mit zwei Direktoren dieser beiden Gesellschaften wurde hart verhandelt. Schließlich wurde folgender Kompromiß erzielt, dem nun auch die Gemeindevertretung zugestimmt hat, notgedrungen, denn mit einer Stilllegung der bereits begonnenen Bauten wäre niemand gedient, am wenigstens den Wohnungssuchenden. Der Kompromiß: Die beiden Gesellschaften versuchen, je 6 Mietwohnungen zu einem Preis von höchstens 6,50 DM pro qm zu erstellen. Wenn das wirklich nicht möglich ist, stellen sie je 12 Wohnungen in ihren sozialgeförderten Bauten in Ahrensburg oder Hamburg für die Wohnungssuchenden der Gemeinde zur Verfügung. Ob damit Ärger mit diesen Baugesellschaften für die Gemeindevertretung ausgestanden ist, das kann man nur hoffen.

An unsere Postbezieher des "Waldreiters"

Bitte, denken Sie daran, daß die Zusendung mit erheblichen Kosten verbunden ist.

Unsere Konten finden Sie auf Seite 45.



Gärtnormeister
Ullrich Petri
Gartengestaltung

Freude am Garten

neu anlegen

umgestalten

verlegen von Platten

2071 Siek - Alte Landstraße - Tel. 04107 / 208
von 18-20 Uhr Tel. 04107 / 90 81

PAUL PIX, Haus- und Grundstücksmakler

Suche im Auftrage vorgemerakter Interessenten

Einfamilienhäuser und Bauplätze

Mietwohnungen in allen Größen und Preislagen

207 Großhansdorf, Up de Worth 28, Tel. 6 35 30



KOHLN-KOKS-BRIKETTS-HEIZÖL



UWE HENSEL

Ahrensburg

Telefon 04102 / 32 23

Hamburg-Harburg

Telefon 0411 / 77 40 86

O. BÜKENBERG

u. B. MARTENS

Siek

Telefon 04107 / 206



Ausführung sämtlicher

Maurer-

Beton- und

Fliesenarbeiten

Baugeschäft

Hansdorfer Mühlendamm - Telefon 6 13 34

Ahrensburg

ist näher, als Sie denken! Rufen Sie uns einmal an, oder kommen Sie unverbindlich vorbei!

Ahrensburger Fahrschule H.Warneke, Hamburger Straße 40, Telefon 5 10 41. Unterricht dienstags und donnerstags von 19.00 – 20.30 Uhr. Sie können wählen zwischen VW mit Kupplung und solchen mit Automatic. Falls Sie schon einen Führerschein besitzen, wir sind auch VW-Händler, haben eine Autovermietung und Shell-Station.

Ingenieur-Team

Haustechnische Gesamtplanung

Heizung, Lüftung, Klima, Elektro, Sanitär,
Rohrleitungen

qualifizierte Beratung, Planung, Berechnung

W. Mitzon

207 Großhansdorf, Wöhrendamm 6

Tel. 6 66 47 – tagsüber 0411 / 220 54 33

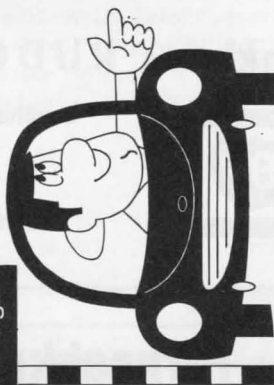
NEU

NEU



Kommen Sie zur neuen Auto-Schnellwäsche!

Unsere vollautomatische
Waschanlage wäscht, trocknet und
konserviert Ihren Wagen schnell,
sauber und preiswert.



Fr. Möller jr. KG



SHELL-STATION

Großhansdorf am Bahnhof
Telefon 5 39 55

NEU

NEU

Bogner

Die neuesten Herbstmodelle

sind schon eingetroffen!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Der Spezialist für Herren-Kleidung
Ahrensburg
Manhagener Allee 8, Tel. 29 82

KASTORF

Damenmoden

207 Ahrensburg, Manhagener Allee 4
Tel. 5 88 66

Tankhaus RUDOLF ZEUSCHEL



Großhansdorf, Sieker Landstraße 235

Ruf: Ahrensburg 6 18 68

Autobahnausfahrt Ahrensburg

Fernsehkundendienst



DIETER BLEEK

Radio- u. Fernstechnikermeister
Ahrensburg – Großhansdorf

Erlenring 19

Reparatur - Verkauf - Antennenbau

Reparaturen auch am Sonnabend



Sportverein Großhansdorf e. V.

Gegründet 1942

Fußball · Turnen · Gymnastik · Judo · Leichtathletik · Schach · Tischtennis

1. Vorsitzender: Christian Meynerts

Anschrift: Sportplatz Kiekut, Tel. 6 35 63 - Bankkonto: Kreisspar-
kasse Schmalenbeck Nr. 338 163 - Postscheck: Hamburg Nr. 856 95

Meldungen aus dem Vereinsleben

Durch den sehr guten Besuch der Volleyballabteilung muß dort vorübergehend ein Aufnahmestop erfolgen. Wegen weiterer Aufnahmen sprechen Sie bitte mit Herrn Souchon.

Es kommt immer wieder zu Anfragen, wer wann zu erreichen ist. Am Donnerstag ist unsere Geschäftsführerin, Frau Rank, im Sportlerheim zu erreichen. Dort erhalten Sie alle Auskünfte. 16.00 bis 18.00 Uhr. Alle Geschäftspost richten Sie bitte an die Postanschrift:
Willi-Hilbert-Heim, Kortenkamp.

Laternenenumzug:

Am 28. September fand wieder der traditionelle Laternenenumzug statt. Das Wetter war gut. Dennoch war die Beteiligung nicht überragend. Wir danken der Feuerwehrkapelle und der Polizei für ihre alljährliche Beteiligung zur Unterhaltung und Absicherung des Zuges.

Hallenbelegungsplan 73/74

Kleinkinder	3 - 5 Jahre	Montag	15.30 - 16.30	Grhdf.	Brömel
	6 - 7 Jahre	Montag	16.30 - 17.30	Grhdf.	Brömel
	3 - 5 Jahre	Mittwoch	14.00 - 15.00	Schmalb.	Springer
	6 - 7 Jahre	Montag	15.00 - 16.00	Schmalb.	Souchon
Mädchen	8 - 11 Jahre	Dienstag	17.00 - 18.15	Schmalb.	Opladen
	12 - 16 Jahre	Dienstag	18.15 - 19.30	Schmalb.	Opladen
	Aufbauriege	Mittwoch	16.00 - 18.00	Grhdf.	Opladen
	Aufbauriege	Sonnabend	14.00 - 17.00	Grhdf.	Opladen
Jungen	6 - 8 Jahre	Freitag	16.00 - 18.30	Grhdf.	Brömel
	8 - 11 Jahre	Dienstag	15.30 - 16.30	Grhdf.	Schulz
	11 - 13 Jahre	Dienstag	16.30 - 17.30	Grhdf.	Schulz
	Aufbauriege	Dienstag	17.30 - 18.30	Grhdf.	Schulz
	13 - 16 Jahre	Dienstag	18.30 - 20.00	Grhdf.	Schulz

Frauen	Gymnastik	Dienstag	19.30 - 21.30	Grhdf.	Kiehr
ab 21 Jahre	Gymnastik	Donnerstag	19.30 - 21.30	Schmalb.	Opladen
	Turnen	Dienstag	20.00 - 21.30	Schmalb.	Schulz
Mutter und Kind		Freitag	15.00 - 16.00	Grhdf.	Brömel
Männer	Turnen	Dienstag	20.00 - 21.30	Schmalb.	Schulz
	Gymnastik	Donnerstag	20.00 - 21.30	Grhdf.	Kober
	Spiel	Freitag	20.00 - 21.30	Grhdf.	Jordan
Volleyball	Ehepaare und ab 18 Jahre	Montag	19.30 - 21.30	Schmalb.	Souchon
Handball	Jugend und Männer	Donnerstag	18.00 - 20.00	Schmalb.	Kleck
<u>Tänzer. Gymnastik</u>					
Mädchen	Kinder	Montag	16.00 - 17.30	Schb.Schule	Wienke
	Jugendliche	Montag	17.30 - 19.00	Schb.Halle	Wienke
Judo	Kinder	Montag	18.00 - 19.30	Grhdf.	Wenkstern
	Jugendliche	Montag	19.30 - 21.30	Grhdf.	Wenkstern
	Kinder	Mittwoch	18.00 - 19.30	Grhdf.	Wenkstern
	Erwachsene	Mittwoch	19.30 - 21.30	Grhdf.	Wenkstern
Tischtennis		Montag	19.30 - 21.30	Schmalb.	Grunow
		Dienstag	17.00 - 19.30	Schmalb.	Grunow
		Mittwoch	19.30 - 21.30	Schmalb.	Grunow
		Freitag	17.30 - 21.30	Schmalb.	Grunow
		Sonnabend	14.00 - 18.30	Schmalb.	Grunow

Die altersmäßige Einteilung zu den einzelnen Zeiten erfahren Sie in der Halle.

Fußball	1. Bubi	Freitag	15.30 - 16.30	Schmalb.	Klose
	2. Bubi	Freitag	16.30 - 17.30	Schmalb.	Klose
	2. Knaben	Mittwoch	17.30 - 18.30	Schmalb.	Klose
	1. Schüler	Mittwoch	17.30 - 18.30	Schmalb.	Klose
	1. Knaben	Mittwoch	18.30 - 19.30	Schmalb.	Klose
	1. Jugend	Mittwoch	18.30 - 19.30	Schmalb.	Klose
	1. Jungmann	Mittwoch	17.30 - 19.30	Schmalb.	Klose
	1. Herren	Dienstag	19.30 - 21.30	Schmalb.	Wendt
	1. Herren	Donnerstag	19.30 - 21.30	Schmalb.	Wendt
	2.u.3.Herren	Mittwoch	19.30 - 21.30	Schmalb.	Wendt

Da der Plan noch nicht eingespielt ist, kann es ggf. zu Verschiebungen in den Zeiten und Hallen kommen. Auch ein Wechsel von Übungsleitern ist möglich. Achten Sie daher bitte auch weiterhin auf die Anschläge in den Hallen. Die Zeiten der Leichtathletikabteilung werden später veröffentlicht.



WULFF Modelle

aus hochwertigem Angora
mit dem mellig-weichen Angora-Flausch
sind angenehm und wärmend.



Bieder

Bandagen · Mieder · Wäsche

Ahrensburg (neben der Post) · Telefon 2707

Teppichbodenreinigung wie neu!

sowie Teppiche, Brücken, Bettumran-
dungen im - HAUS-SERVICE - und
- ABHOLDIENST -
Telefon 04102/61131





Eilbergweg 4
☎ 6 13 12

Ihre

Konditorei Güttler

hält sich die ganze Woche für Sie
bereit zum Einkauf Ihres
Festlichkeitsgebäcks.

BERND GROSSENBACHER

Malermeister

Großhansdorf, Hansdorfer Landstraße 133
Telefon 6 34 05

Beste Ausführung sämtl. Maler- u. Tapezierarbeiten



Ihr Fleischer-Fachgeschäft Kurt Bachmann jun.

empfiehlt

erstklassige Braten
pikanten Aufschnitt aus eigener Fabrikation
und ein reichhaltiges Angebot an leckeren Sa-
laten. Jedes Wochenende frisches Geflügel

Haberkamp 3 **und** Sieker Landstraße 183
Telefon 6 29 27

Vereinssportfest 1973

Wie jedes Jahr, richtete der SVG auch 1973 wieder ein vereinsinternes Leichtathletiksportfest aus. Zum erstenmal standen mit dem neuen Sportplatz dafür richtige Leichtathletikanlagen zur Verfügung. So kämpften beinahe 100 Teilnehmer nach einem vom Leiter der Leichtathletikabteilung, Manfred Hamann, sorgfältig ausgearbeiteten Zeitplan, um die Ehre, sich Vereinsmeister nennen zu dürfen.

Hier nun die Ergebnisse:

Männer Altersklasse 2/3 (6 Teilnehmer)

(50 m/75 m-Lauf + Weitsprung + Kugelstoß)

<u>1. Hellmuth Karnstedt</u>	(Jahrg. 24)	7,4	-	4,89	7,80	874 Pkt.
2. Hans Christiansen	31	-	10,5	4,44	7,23	740 "
3. Heinz Plewka	30	-	10,6	4,44	7,42	734 "
4. Egon Steffke	24	7,9	-	4,45	8,05	677 "

Männer Altersklasse 1 (5) (100 m/Weit/Kugel)

<u>1. Rainer Hilbert</u>	40	13,6		4,81	10,38	1102 Pkt.
2. Rolf Jung	39	13,5		4,72	8,78	975 "
3. Dieter Pohlmann	35	14,2		4,69	9,44	910 "
4. Georg Baaske	37	13,5		3,99	8,90	793 "

Männer (4) (100 m/Weit/Kugel)

<u>1. Volker Hilbert</u>	47	12,3		5,96	11,42	1675 Pkt.
2. Werner Mitzon	47	13,4		4,98	8,23	1012 "
3. Werner Jordan	46	14,9		4,21	7,83	562 "

Frauen Altersklasse (4) (50 m/75 m/Weit/Kugel)

<u>1. Ingeborg Vogelsang</u>	29	7,9	-	3,10	7,11	907 Pkt.
2. Inge Springer	27	8,6	-	3,45	6,61	812 "
3. Ursula Kauffeldt	37	-	12,6	3,39	6,86	800 "
4. Christa Christiansen	35	-	12,4	3,23	6,29	734 "

Männl. Jugend A (3) (100/Weit/Kugel)

<u>1. Peter Krüger</u>	55	13,3		4,60	7,71	892 Pkt.
2. Holger Grossmann	56	13,3		4,20	8,69	866 "
3. Thomas Richter	56	14,5		4,76	7,06	694 "

Männl. Jugend B (3) (100/Weit/Kugel)

<u>1. Hans-Jürgen Springer</u>	58	13,3		4,55	7,45	858 Pkt.
2. Guido Kauffeldt	58	15,2		4,29	5,62	347 "
3. Thomas Lindner	57	15,2		3,52	7,64	338 "

Weibl. Jugend (8) (100/Weit/Kugel)

1. <u>Elke Schmidt</u>	57	13,2	5,03	7,72	1745 Pkt.
2. Andrea Mollnau	58	14,0	4,38	8,38	1501 "
3. Gerhild Diekmann	57	14,0	4,34	6,95	1379 "
4. Beate Wienke	58	14,4	4,01	5,70	1131 "
5. Uta Potenberg	57	14,9	3,88	5,79	1033 "

Schüler A (6) (100 m/Weit/Kugel)

1. <u>Mark Lohrer</u>	59	13,7	4,34	8,67	1899 Pkt.
2. Bernd Kuster	60	14,1	4,73	6,18	1739 "
3. J. Schulenburg	59	15,0	3,91	7,01	1467 "
4. U.-U. Block	60	15,9	3,81	5,53	1199 "

Schülerinnen A (5) (100 m/Weit/Kugel)

1. <u>Vera Stegmann</u>	59	15,2	3,95	8,48	2042 Pkt.
2. Gabriele Block	59	15,0	4,12	6,70	1983 "
3. Doris Kauffeldt	59	15,6	3,75	6,20	1758 "
4. Antje Jenewein	59	16,2	3,75	6,23	1684 "
5. Kerstin Kauffeldt	60	16,5	3,62	5,06	1511 "

Schüler B (11) (75 m/Weit/Schlagball)

1. <u>Klaus Wegener</u>	61	11,9	3,77	43	1283 Pkt.
2. Gerald Kauffeldt	62	12,4	3,56	43	1146 "
3. Martin Jahnke	61	12,7	3,32	46	1070 "
4. Edwin Stegmann	62	12,8	3,35	41	1001 "
5. Dirk Steffke	61	12,5	3,41	35	979 "
6. Folke Kuhlwein	62	13,0	3,35	40	961 "
7. Henning Pohlmann	62	12,7	3,32	36,5	946 "

Schülerinnen B (7) (75 m/Weit/Schlagb.)

1. <u>Angelika Blocks</u>	62	12,5	3,49	25	1339 Pkt.
2. Iris Kretschmar	62	12,6	3,29	24	1244 "
3. Andrea Eichstädt	62	12,6	3,43	20	1200 "
4. Roswitha Zensch	61	13,5	3,02	22,5	1002 "
5. Maren Karnstedt	62	13,4	3,30	15,5	942 "

Hellmuth Karnstedt

Radio- und Fernsehtechnermeister

Großhansdorf · Barkholt 30 · Tel. 61445

- Reparaturen und Verkauf von Radio- und Fernsehgeräten
- Bau von Antennenanlagen

Ihr Pfeifenspezialist

in Großhansdorf



Jetzt

— in der kälteren Jahreszeit —
wieder verstärkt genießen . . .
wieder mehr Pfeife rauchen

Interessante neue Modelle und Serien
eingetroffen! Kommen Sie wieder mal
unverbindlich zum Anschauen und Tabakprobieren.

Neue Pfeifenaccessoires vorhanden!
Jetzt in größerer Auswahl: Geschenke

Pfeifenhaus Rieper

Großhansdorf, Eilbergweg 3-5, An der Ampel

Schüler C (15) (50 m/Weit/Schlagb.)

1. <u>Michael Becker</u>	63	8,4	3,44	37	1071 Pkt.
2. Jens Tehen	63	8,4	3,45	30	973 "
3. Henning Christiansen	63	8,5	3,41	30	937 "
4. Torsten Ziemann	64	9,2	3,30	37	858 "
5. Jan Wahlen	64	8,7	3,27	20	700 "
6. Thomas Baaske	63	9,0	3,09	24	635 "
7. Arne Kuhlwein	63	9,4	3,09	24	558 "
8. Ralf Lütgens	64	9,6	2,85	30	543 "

Schülerinnen C (7) (50 m/Weit/Schlagball)

1. <u>Karen Brodersen</u>	63	9,0	3,35	21	1145 Pkt.
1. <u>Anja Lütgens</u>	63	8,9	3,36	20	1145 "
3. Monika Tiedgen	64	9,0	3,11	17	980 "
4. Annette Schwabe	63	9,5	2,91	19	873 "

Schüler D (9) (50 m/Weit/Schlagb.)

1. <u>Gerhard Koop</u>	65	9,7	3,40	18,5	798 Pkt.
2. Oliver Mielke	65	9,7	2,74	28,5	767 "
3. Marcus Tiedgen	65	10,0	2,63	22	570 "
4. Sven Jung	65	10,1	2,66	20,5	536 "

Schülerinnen D (3) (50/Weit/Schlagball)

1. <u>Frauke Schmidt</u>	65	9,7	2,54	13	856 Pkt.
2. Maren Walter	65	10,7	2,56	6,5	542 "
3. Dörte Schmidt	66	11,0	2,15	8,5	393 "

Fussballjugend

Der Start für unsere Fußballjugend fiel für die sieben Mannschaften sehr unterschiedlich aus. Folgende Ergebnisse konnten erzielt werden:

1. Jungmann:

SVG	-	Bergstedt	0:2
Sasel	-	SVG	0:1
FC Ahrensburg	-	SVG	1:1

1. Jugend

SVG	-	Duwo 08	2:0
VfL 93	-	SVG	3:2
SVG	-	Rahlstedt	1:0
		Ges.-spiel	

1. Schüler

FC Ahrensburg	-	SVG	1:2
SVG	-	Bergstedt	1:5
Sasel	-	SVG	8:0

1. Knaben

SVG	-	FC Ahrensbg.	0:3
Bergstedt	-	SVG	2:0

2. Knaben

SVG	-	FC Ahbg.	0:3
Bergstedt	-	SVG	0:8
SVG	-	Bramfeld	10:0

2. Bubi

SVG	-	TUS Berne	3:0
Bergstedt	-	SVG	1:3
SVG	-	Hohenhorst	1:1

1. Bubi

Bergstedt	-	SVG	0:0
-----------	---	-----	-----

2. und 3. Herren

Die 2. Herren hat ihr erstes Punktspiel gegen den TSV Ahrensburg 2:2 gestalten können. Nach einer sicheren 2:0 Führung durfte dieser eine Punkt nicht verschenkt werden.

Die 3. Herren hat ihre ersten drei Punktspiele gewonnen. Das erste Spiel gegen TSV Ahrensburg wurde 4:2 gewonnen. In den folgenden Spielen wurden mit 5:1 gegen Steilshoop und 8:1 gegen VH sichere Siege erzielt.

Wir hoffen, daß diese beiden Herrenmannschaften noch mehr Siege heraus-schießen mögen und am Ende der Serie mit vorne zu finden sein werden.

Martin Klose

OTTO CROPP

Hausmakler

Großhansdorf, Wöhrendamm 58

Tel.: 6 11 57

Mitglied d.
Daten



Immobilien
Zentrale

sucht ständig **Einfamilienhäuser – Bauplätze**
Miet- und Eigentumswohnungen

in allen Größen und Preislagen.

35 Jahre Praxis im Grundstücksgeschäft sichern Ihnen eine sach- und fachgerechte Erledigung aller Grundstücksangelegenheiten zu.

Wir übernehmen auch die Verwaltung Ihres Grundstücks.



Uhren · Schmuck

UHREN · SCHMUCK · BESTECKE

Winfried Hohl

Uhrmachermeister am Bahnhof Großhansdorf

Eilbergweg 4, Tel. Ahrensburg 6 34 09

BAUZEICHNUNG – BAUSTATIK – BAUBERATUNG

BAUÜBERWACHUNG

Ingenieurbüro für Bauwesen

FRIEDERICHS & TRAEDE

grad. Ingenieure – VDI

TEL. 0411 / 6 43 19 57

Förderung der Jugendmusikschule

In der Jugendmusikschule Großhansdorf wird nun schon seit einem Jahr intensiv gearbeitet. Wie der musikpädagogische Leiter der Schule, Herr Redmann, am 26. September 1973 im Gemeindesaal berichten konnte, nehmen zur Zeit mehr als 220 Kinder an Kursen der Früherziehung, der Grundausbildung, der Rhythmik, in Flöten- und Gitarrengruppen und in Kinderchören teil. Damit hat sich die Jugendmusikschule schon in kurzer Zeit zu einer lebhaft in Anspruch genommenen Bildungseinrichtung entwickelt, die erfreuliche Erfolge zeigt. In der Zukunft wird es vor allem auch darum gehen, talentierte Kinder an geeignete Instrumente heranzuführen und ihnen Einzelunterricht zu ermöglichen.

Zum weiteren Ausbau und zur Unterstützung der Schule wurde deshalb am 26. September 1973 in unserer Gemeinde der gemeinnützige

"Verein der Freunde und Förderer der
Jugendmusikschule Großhansdorf e.V."

gegründet. Der Fördererverein soll allen Bürgern Gelegenheit geben, durch Beitritt (Beitrag ab 1974 jährlich DM 12,--) oder durch Spenden die Jugendmusikschule mitzutragen.

Der Verein würde sich sehr freuen, wenn diese Bitte ein reges Echo finden würde.

Verein der Freunde und Förderer der Jugend-
musikschule Großhansdorf e.V.

Dieter Costard

Großhansdorf, Am See 6

Schmalenbeck

Neubau-Komfort-Eigentumswohnungen

mit E-Küche und Teppichfußböden ab 77500,- DM,

Staffelgeschoßwohnung 175000,- DM

Fertigstellung: Oktober/November 1973.

7b-Abschreibung möglich, Anzahlung ab 20% Eigen-
geld. - Bitte Prospekt anfordern!

Heinz Bockwoldt RDM - Schmalenbeck

Sieker Landstraße 132 - Tel. 04102/63223

Elektrohaus *Willy Ehlers*

Elektromeister

Elektrogeräte für den modernen Haushalt

Leuchten, Rundfunk- und Fernsehgeräte, Reparaturen

Großhansdorf, Eilbergweg 6 — Telefon 6 23 10

● Über 40 Jahre Fachgeschäft ●

KARL-HANS MEIER-HEDDE

Baumeister

GROSSHANSDORF — Wöhrendamm 19 — Telefon 61039

Maurer-, Stahlbeton- u. Zimmererarbeiten

Seit über 30 Jahren

Heizung - Lüftung - Ölfeuerung

Ölfeuerungs-Wartungsdienst für viele Fabrikate

Heiz- und Filteranlagen für Schwimmbäder

Arthur Rathje AHRENSBURG Große Straße 8 Tel. 23 08

Berg & Didkowsky

Schmalenbeck, Tel. Ahrens. 6 10 63/64
Bad Segeberg, Ziegelstr. 115-117,
Telefon 26 51

Wand- und Deckenvertäfelung — Mo-
derne Fertigbauteile — Besuchen Sie
unsern Ausstellungsraum

H
O
L
Z

SCHNELL
ZUVERLÄSSIG

▼
TÜREN
PARKETT
PLATTEN
BAUHOLZ
TISCHLER-
HOLZ

I
L
S
E
*
S
A
U
N
A

Vom Standesamt

Geburten

- 14.8.73 Felix Lukas Löning, Großhansdorf, Alte Landstr. 21
10.9.73 Gerrit Erhard Joachim Bittner, Großhansdorf, Wöhrendamm 47
11.9.73 Claudia Laue, Großhansdorf, Dörpstede 6

Eheschließungen

- 17.8.73 Friedrich Wilhelm Wolfgang Klimmek, Großhansdorf,
Grotten Diek 5 und
Renate Roxin, Hamburg 76, Conventstr. 28 a
7.9.73 Hinderikus Hanssen Heeren, Großhansdorf, Papenwisch 5
und Charlotte Elfriede Krohn, Großhansdorf, Papenwisch 5
21.9.73 Peter-Rudolf Kröger, Großhansdorf, Radeland 44 und
Waltraud Ursula Franke, Hamburg, Glücksburger Str. 18

Elly Möller

Großhansdorf, am Bahnhof
Telefon 63568

Hübsche und preiswerte Geschenke in reicher Auswahl

Büro- u. Schulartikel
Spielwaren, kleine
Lederwaren, Kunstgewerbe



**Ein Blumengruß
bringt immer
Freude!**

Blumenhaus Lübbers

Großhansdorf · Eilbergweg 3·5

Telefon 61165

- 21.9.73 Gerhard Johannes Senger, Großhansdorf, Dörpstede 12 und
Margareta Elisabeth Maria Büsch, Schleiden, Dieffenbach 2
- 21.9.73 Michael Georg Köther, Großhansdorf, Sieker Landstr. 168 und
Brigitte Jutta Kögebehn, Großhansdorf, Sieker Landstr. 116 a

Sterbefälle

- 18.8.73 Anna Helene Havemeister, geb. Fischer
Großhansdorf, Bei den rauhen Bergen 21 81 Jahre
- 28.8.73 Martin Joseph Theodor Krenz,
Großhansdorf, Ostlandstr. 10 60 Jahre
- 2.9.73 Erich Alfred Beetz, Großhansdorf
Wöhrendamm 162 71 Jahre
- 5.9.73 Olga Maria Magda Dwinger, geb. Griem
Großhansdorf, Beimoorweg 50 61 Jahre
- 14.9.73 Heinrich Richter, Großhansdorf,
Hoisdorfer Landstr. 58 32 Jahre
- 19.9.73 Anita Clara Mathilde Paustian, geb. Hartmann
Großhansdorf, Dörpstede 18 77 Jahre

Für die herzliche Anteilnahme beim Heimgang meiner lieben Frau,
unserer guten Mutter, Schwiegermutter und Oma

OLGA DWINGER, geb. Griem

möchten wir unseren aufrichtigen Dank sagen.

Henry Dwinger

**Uwe Dwinger und Frau Inge geb. Spottock
und Sybille**

Großhansdorf, im September 1973

Für die erwiesene herzliche Teilnahme, die vielen Kränze und Blumen
beim Heimgang meines lieben Sohnes, Bruders und Schwagers

HEINRICH RICHTER

sage ich allen Nachbarn und Bekannten, sowie Herrn Pastor Gorny und
Herrn und Frau Timmermann meinen aufrichtigen Dank.

Im Namen aller Angehörigen
Henny Richter

Großhansdorf, Hoisdorfer Landstraße 58

Wir gratulieren recht herzlich

Frau Elli Axmann, Waldreiterweg 38,
zum 80. Geburtstag am 3.10.1973

Herrn Karl Ganz und Frau Else, Rümeland 10,
zur Goldenen Hochzeit am 8.10.1973

Frau Ursula Antropoff, Apelsweg 2,
zum 80. Geburtstag am 9.10.1973

Frau Minna Hoch, Kortenkamp 14,
zum 85. Geburtstag am 9.10.1973

Frau Anna Boller, Sieker Landstraße 205,
zum 85. Geburtstag am 10.10.1973

Frau Hilda Zupancic, Neuer Achterkamp 4,
zum 80. Geburtstag am 10.10.1973

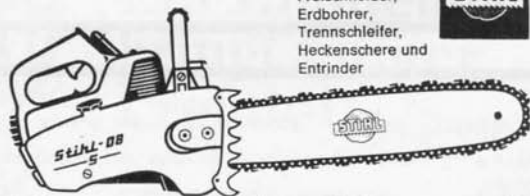
Frau Dora Brüggmann, Barkholt 6,
zum 85. Geburtstag am 13.10.1973

Herrn August Stapelfeldt, Sieker Landstr. 176,
zum 85. Geburtstag am 27.10.1973

Herrn Carl Kirchner, Sieker Landstraße 3,
zum 90. Geburtstag am 31.10.1973

STIHL 08 S

Die 3,4-PS-Säge
mit Anbaugeräten:
Freischneider,
Erdbohrer,
Trennschleifer,
Heckenschere und
Entrinder



Ein ganzer Maschinenpark
Motorgeräte Schulze

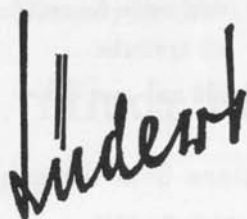
2071 Siek - Shell-Station - Telefon 04107/344
Kundendienst - Verkauf - Ersatzteile

Schulverband Großhansdorf

Auf der Vertreterversammlung des Schulverbandes (Grund-, Haupt- und Realschule) am 1.10.1973 wurde als Nachfolger für den verstorbenen stellvertretenden Verbandsvorsteher Groth - Hoisdorf Bürgermeister Fach - Siek gewählt. Der Verbandsvorsteher, Bürgermeister Schlömp, würdigte die Arbeit und die Verdienste des so früh verstorbenen Hoisdorfer Bürgermeisters Dortmund Groth. -

Die Verbandsvertretung beschäftigte sich zunächst mit dem 1. Nachtragshaushalt 1973, der den Etat um ca. 10 % erhöht und damit die Umlage für die einzelnen Gemeinden steigen läßt. - Dann wurde das vom Landesschulamt übersandte Raumprogramm für den geplanten Erweiterungsbau der Realschule im einzelnen durchgesprochen. Es sieht vor 8 Klassenräume und verschiedene Sonder- und Fachräume, u.a. auch ein Sprachlabor. Von der Schulleitung wurde noch die Einrichtung einer Schulküche gewünscht. Man war sich einig, daß der Bau eines Lehrschwimmbeckens noch einige Jahre auf sich warten läßt. -

Über die Verwendung des leerstehenden Schulgebäudes in Siek, das dem Schulverband gehört, gab es einige Sorgen. Seit Jahren strebt man die Einrichtung von Vorklassen an. Aber es besteht z. Zt. keine Aussicht, dafür die entsprechenden Planstellen zu bekommen. Deshalb soll der Schulteil des Gebäudes der Gemeinde Siek für schulische Zwecke (Bastelkurse etc.) und als Jugendzentrum zur Verfügung gestellt werden.



Im Herzen der City seit 1911

Zentrum für Büro-Organisation

Zeichenbedarf
Manhagener Allee 2

»Haus der Geschenke«

Am Rathausplatz 15

Inh. **H. BRANDMANN**

Ahrensburg Ruf 27 67

durchgehend geöffnet

Brillen-Maurer

Diplom-Optiker RUF 2172



AHRENSBURG, Manhagener Allee 9
Lieferant aller Krankenkassen
sonnabends geschlossen

Wer ist allein?

**Nette, junge 3-köpfige Familie
sucht gemütliches Zuhause
auf Leibrente.**

**Angebote tel. unter 040-6071459
ab 18 Uhr.**

Aus der Gemeinde

Gemeinde-Bücherei nun auch Sonnabends geöffnet

Um den Berufstätigen, insbesondere denen, die erst abends aus Hamburg zurückkommen, einen Besuch der Gemeinde-Bücherei zu ermöglichen, wird nach den Herbstferien der Schulen, also ab Sonnabend, 27. Oktober 73, an jedem Sonnabend von 9 - 12 Uhr die Bücherei für jedermann geöffnet sein.

Der Buchbestand der Bücher ist in diesem Jahr stark vergrößert worden. Es sind jetzt mehr als 8000 Bücher aus allen Gebieten vorhanden. Wenig bekannt ist, daß man auch Zeitschriften aus den verschiedensten Gebieten - z. B. "Spiegel", "Schöner Wohnen", "Test", "Auto, Motor, Sport", "Die Schule", "Kosmos" u.a. - in aller Ruhe in einem Lesezimmer lesen und bis auf die jeweils letzte Nummer auch ausleihen kann.

HANDWERKER

sucht

Einfamilienhaus

im Raum Ahrensburg-Großhansdorf
zu kaufen, zu mieten od. auf Leibreute.

HORST OHLING

Hamburg 39, Alsterdorfer Straße 117

Stempel · Schablonen · Schilder
Auto-Nummern

C. FR. FISCHER
Ahrensburg (Holst.)

Manhagener Allee 20 · Tel. 5 31 68

Das gibt es heute noch

**echte
Sonder
angebote**

Fachgeschäfts-Qualität
zu Tiefstpreisen

Anti-Rheuma-Einziehdecke

besten Baumwolltrikot,

Füllung reine weiße Schurwolle
mit Synthetic.

ca. 140/200 cm nur 39,-

Reinleinen-Geschirrtuch

beste Qualität

50/70 cm nur 2,95

Betten

BUBERT

AHRENSBURG

Hagener Allee 14

Telefon 2028

Wichtig!

Wichtig!

Ärztlicher Notdienst

für dringende Fälle an Sonn- und Feiertagen

21. Oktober	1973	Dr. Schönwandt	Telefon	6 25 85
28. Oktober	1973	Dr. Blaßl		6 16 90
4. November	1973	Dr. Hoffmann	04107 /	71 61
11. November	1973	Dr. Horstmann		6 15 60
18. November	1973	Dr. Kirchhöfer		6 15 47

Der ärztliche Notdienst erstreckt sich an normalen Wochenenden jeweils von Sonnabend 12.00 Uhr bis Montag 8.00 Uhr.

Handelt es sich um mehrere aufeinanderfolgende Tage, wie z. B. Weihnachten, so erstreckt sich der 1. ärztliche Notdienst von Sonnabend 12.00 Uhr bis Sonntag 19.00 Uhr, der 2. ärztliche Notdienst von Sonntag 19.00 Uhr bis Dienstag 8.00 Uhr.

Beratung und Betreuung in Angelegenheit „Alkoholgefährdetenhilfe“ des J. O. G. T. e. V. zu jeder Zeit unter Tel. 6 34 91

Sanitäre Anlagen
Komplette Einbauküchen
Moderne Gasheizungen

Friedr. Behnke

Installationen

2071 Siek · Grenzeck 6 · Tel. Ahrensbr. 6 12 79
(An der Autobahn)



ALNO
Anbauküchen

HORST BREMER Schlossermeister
Großhansdorf — Martin-Meyer-Weg 2 — Tel. 6 15 12
Bau- und Kunstschlosserei

TAXENRUF 53955

Am Bahnhof, Großhansdorf

Fr. Möller jr KG

DAMENSALON

Knickrehm

am Bahnhof Kiekut

Geschäftszeiten: 8.30—18 Uhr

sonnabends: 8—13 Uhr

Telefon 6 29 55

Lehrling gesucht

WALTER WIECHERT

Ölfeuerungsanlagen - Wartungs-
dienst - Kesselreinigung

Großhansdorf, Up de Worth 25

Telefon 6 12 47

ALLE MARKISEN SANDER

GELENKARMMARKISEN
BALKONMARKISEN
KORBMARKISEN
MARKISOULETTEN

FACHHÄNDLER IN AHRENSBURG

G. SANDER 5 51 56

Lothar Granzow

Malermelster

Großhansdorf, Roseneck 29

Ausführg. sämtl. Malerarbeiten
Tel. 6 62 22

Aus der Gemeinde

Hier werden alle Renten-Fragen beantwortet

Immer mehr Bundesbürger kommen mit Rentenfragen nicht zurecht. Auf alle Fragen zum Thema Rente bekommen Sie kostenlos Auskunft:

Bei dem Versichertenältesten der Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (BfA). Haben Sie schon eine Versicherungsnummer? Auch zu den Sozialversicherungswahlen im Jahre 1974 ist die Versicherungsnummer erforderlich. Nur die Versicherten können wählen, die auch eine Versicherungsnummer haben. Sollten Sie noch keine Versicherungsnummer haben, so beantragen Sie dieselbe bitte umgehend.

Versichertenältester: Horst Schulz
2070 Großhansdorf 1, Mühlendamm 15,
Telefon (04102) 63472

Sprechstunden: Jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat von 18.00 - 20.00 Uhr und nach fernmündlicher Vereinbarung.

Bäckerei und Konditorei

Hans Ritzkowsky

Großhansdorf, Wöhrendamm 17

Große Auswahl an

Kuchen · Torten · Dessert · Gebäck

Verschiedene Brotsorten

Brötchen · Knüppel · Hörnchen

Eistorten · Eisbomben

Alles täglich frisch
vom Backofen auf den Tisch!
Lieferung frei Haus - Sonntags
nur auf Bestellung

Telefon 62382



Die Apotheke hilft

Notdienstordnung der Apotheken

Die Dienstbereitschaft beginnt: Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag 18.30 Uhr, Sonnabend 13.00 Uhr, Sonntag 8.00 Uhr. Ende: am nächsten Morgen 8.00 Uhr.

15.10. WA	20.10. WA	25.10. WA	30.10. WA	4.11. WA	9.11. WA	14.11. WA
16.10. A	21.10. A	26.10. A	31.10. A	5.11. A	10.11. A	15.11. A
17.10. UB	22.10. UB	27.10. UB	1.11. UB	5.11. UB	11.11. UB	16.11. UB
18.10. RA	23.10. RA	28.10. RA	2.11. RA	7.11. RA	12.11. RA	17.11. RA
19.10. RO	24.10. RO	29.10. RO	3.11. RO	8.11. RO	13.11. RO	18.11. RO



AM U-BAHNHOF GROSSHANDSORF

Inhaber: **J. Schilling** **UB**
Telefon 6 21 77

Apotheke

Walddörfer Apotheke
am U-Bahnhof SCHMALENBECK
Heidrun Gottfried **WA**
Telefon 6 11 78

Adler-Apotheke **A** **Rosen-Apotheke** **RO** **Rathaus-Apotheke** **RA**
Ahrensburg
Telefon 22 74
Hamburger Straße 10
Ahrensburg
Manhagener Allee 46
Ecke Waldstraße
Telefon 27 21
Ahrensburg
Telefon 5 47 62
Rathausplatz 35

Verlag und Herausgeber: Heimatverein Großhansdorf-Schmalenbeck e. V., Schmalenbeck, 1. Vorsitzender: Willi Wilken, 207 Schmalenbeck, Alte Landstraße 37, Tel. 6 66 22 — Text- u. Anzeigenredaktion: Willi Wilken, 207 Schmalenbeck, Alte Landstraße 37, Tel. 6 66 22 — Druck Bernd Pockrandt, Druckerei, Bargtheide, J.-Gutenberg-Str. 2, Tel. 04532-1677 — **Zuschriften an die Textredaktion des „Waldreiters“** s. o. — Erscheint einmal im Monat — Für den Botendienst jede Nummer 10 Pf. — Konten: Kreissparkasse Stormarn, 190-452-442; Postscheckkonto Hamburg 57423, Spar- und Darlehenskasse e.G.m.b.H., Siek-Großhansdorf Kto.-Nr. 22302. Westbank Großhansdorf, Kto.-Nr. 3-836007 — Die abgedruckten Zuschriften in „Briefe an den Waldreiter“ sind Diskussionsbeiträge und stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion dar — Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung der Textredaktion.

Beiträge für den Heimatverein überweisen Sie bitte auf das Postscheckkonto. Hmb. 722 71-205 oder auf das Konto bei der Kreissparkasse Stormarn, Kto.-Nr. 190-198 921. Der Jahresbeitrag beträgt für Ehepaare 10,— DM, Einzelbeitrag 8,— DM.

Katholische Gemeinde Ahrensburg-Großhansdorf

Ahrensburg St. Marien: Hamburger Straße / Ecke Adolfstraße
Sonnabend 18.00 Uhr Sonntag-Vorabendmesse
Sonntag 7.30 und 10.30 Uhr hl. Messe

vierzehntägig um 9.15 Uhr Kindermesse für die Kinder
mit ihren Eltern.

Kleinkinderbetreuung sonn- und feiertags während der 10.30 hl. Messe im
Gemeindehaus, außerdem alle 14 Tage um 9.15 während der Kindermesse.

Großhansdorf Hellig-Geist-Kirche, Wöhrendamm (am Bahnhof „Klekut“)

Sonntag 9.00 Uhr — Werktags: Mittwoch 8.15 Uhr; Freitag 17.00 Uhr

Kath. Pfarramt: Ahrensburg, Hamburger Straße 48, Tel. Ahrensburg 29 07

Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde

Schmalenbeck, Papenwisch 5

Gottesdienst und Sonntagsschule — sonntags 10.00 Uhr

Kinderstunde: donnerstags 15.30 Uhr. Jungschar: freitags 15.30 Uhr

Jugendstunde: donnerstags 19.30 Uhr.

Bibelstunde: dienstags 20.00 Uhr.

Frauenstunde am 2. Montag im Monat 15.30 Uhr.

Wir laden zu allen Veranstaltungen herzlich ein

Freie Evangelische Gemeinde Hamburg

Bezirk Ahrensburg

Gottesdienst / Kindergottesdienst: sonntags 10.00 Uhr

in **Ahrensburg**, Lübecker Straße 4 a (im Gemeindehaus)

Kinderstunde: mittwochs 16 Uhr, Bibelstunde: freitags 19.30 Uhr

in **Schmalenbeck**, Stiller Winkel 3 (bei Müller)

Wir laden Sie herzlich zu unseren Veranstaltungen ein



Geburtsvorbereitung

(Schwangerschaftsgymnastik)

Elisabeth Grimpe

Krankengymnastin

Ahrensburg, Stormarnstraße 17, Telefon (04102) 26 86

HANS HERM. GLÖE

ELEKTROMEISTER

SCHMALENBECK, Ruf 61454 **neben d. Hochbahnbrücke**

Sanitäre Anlagen
Gasheizungen
Bauklempnerei

Heinz Freitag

Schmalenbeck, Pommernweg 11
Telefon 6 21 86

Wir entleeren
Abwässergruben

schnell – sauber – preiswert

Werner Huber

Tel. Hamburg 6 44 02 35
Hamburg 73 (Rahlstedt)

HERMANN KUPPE

Inh. Herta Kuppe

207 Ahrensburg

Schillerallee 6

Fernruf 04102/2060

Zentralheizungs-, Ölfeuerungsanlagen

Umbau und Kundendienst

Ausführung sämtl. Reparaturarbeiten



Lieferung nach allen Friedhöfen

Grabdenkmäler

Horst Niquet, Steinmetzmeister

Ausstellungslager, Beratung und Verkauf
SCHMALENBECK, Sieker Landstr. 181

Ruf 6 32 06



ERD- UND FEUERBESTATTUNGEN
AHRENSBURGER BESTATTUNGS-INSTITUT
GRESSMANN & TIMMERMANN

Großhansdorf, Hoisdorfer Landstraße 30 · Ruf 6 11 53

Ahrensburg, Reeshoop/Rathausstraße 8 · Ruf 29 16

Eigene Überführungswagen Alle mit dem Trauertall verbundenen Wege werden erledigt
Auf Wunsch Hausbesuch

Holländische Blumenzwiebeln



Billiger als im Vorjahr!

Aus unserem umfangreichen Farbsortiment hier einige Sonderangebote:

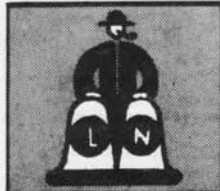
30 Stück Osterglocken	nur DM	8,80
70 Stück Krokusse	nur DM	5,95
60 Stück Darwintulpen	nur DM	12,70
60 Stück Triumph-Tulpen-Mischung	nur DM	13,80
Darwin-Hybrid-Tulpen Gartenriesen je 25 Stück von den Sorten (= 75 Stück):		
Spring Song, Gudoshnik, Oxford	nur DM	19,65
30 Stück Hyazinthen	nur DM	11,95

Verlangen Sie unseren Farbkatalog Herbst '73

GRUNDKORN für Herbst und Winter **NEU**

ist ein Basisdünger (4fach wirksam, chloridarm) der während des Winterhalbjahres den Obst-, Gemüse-, Blumen- und Rasenflächen für die kommende Wachstumsperiode die nötige Aufbaunahrung zuführt. Auszustreuen von September bis Ende Februar.

100-qm-Tragetasche DM 9,60 300-qm-Plastiksack DM 26,50



Leyffer + Nellen

2 HAMBURG 70

Wandsbeker Marktstraße 144 - Tel. 68 68 73 u. 68 75 59